

Car seats
0-12 M / 0-13 kg

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex, FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiums square 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.

Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071
5700 ET Helmond, NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

A Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo), ITALIA

www.bebeconfort.com

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.

Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

DOREL ISRAEL

EGST ישראל בע"מ
ח.פ. 514139591
האופה 1, א. תעשייה
לב השרון, קדימה, ישראל
WWW.EGST.CO.IL

יצרן: DOREL FRANCE
ארץ ייצור: פורטוגל

014882319

החומרה לתינוטה בכרטיס HE • מסור עבור תאגידים AR • EN Non-contractual photos

Citi



0-12 M / 0-13 kg



bebéconfort

AR

نهنتك على شرائك هذا المنتج. لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.

HE

ברכותינו על הרכישה. כדי להבטיח בטיחות ונוחות מרבית עבור ילדכם, אנא קראו בעיון את המדריך כולו והקפידו על כל ההנחיות שמופיעות בו.



AR تعليمات الاستعمال / الضمان

HE הוראות שימוש / אחריות



0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012



0 - 12 M
0 - 13 kg



Index



3



22



8



31



11



33



17



35



AR 38

HE 42

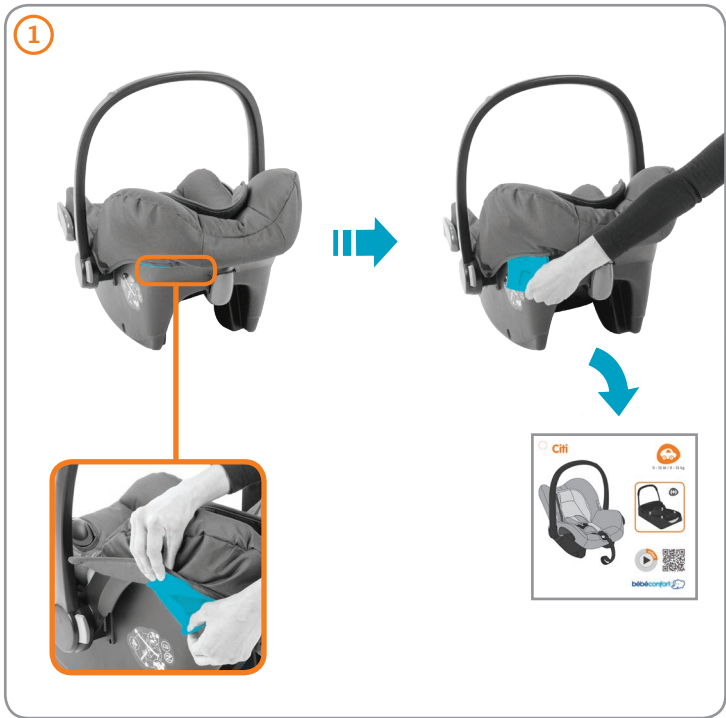


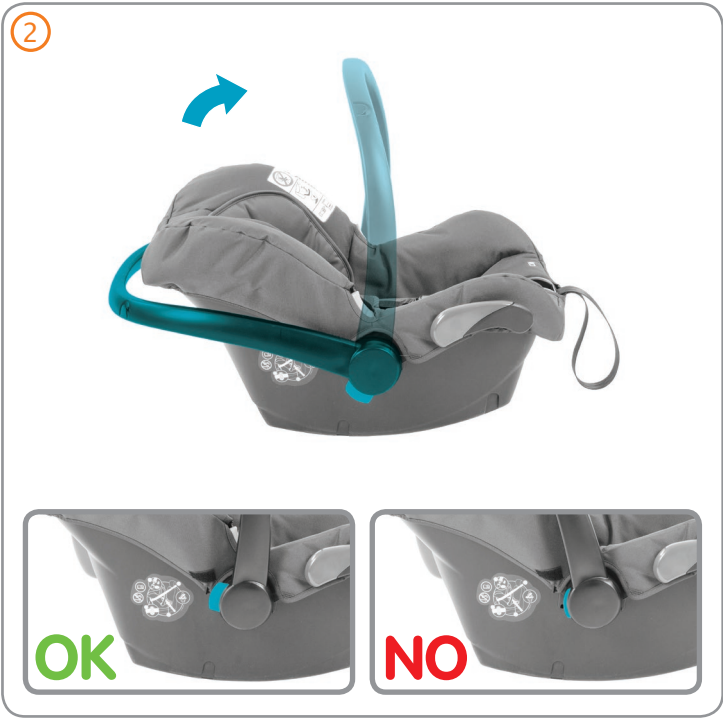
AR التجميع

HE التركيب



www.bebeconfort.com





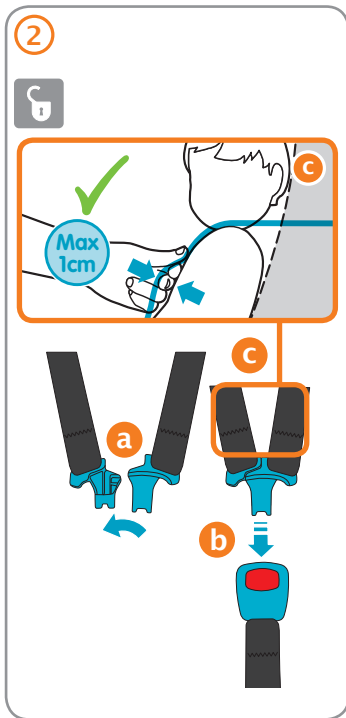


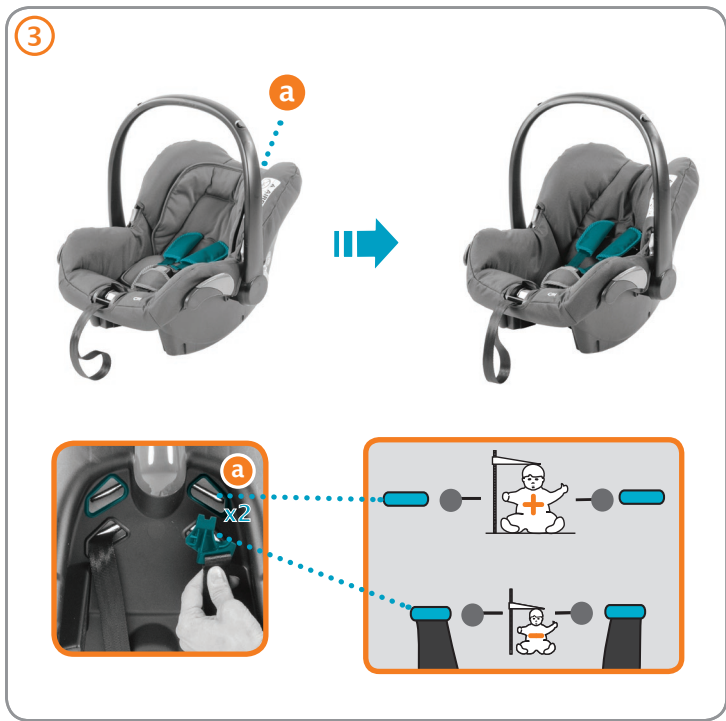
AR تثبيت الطفل

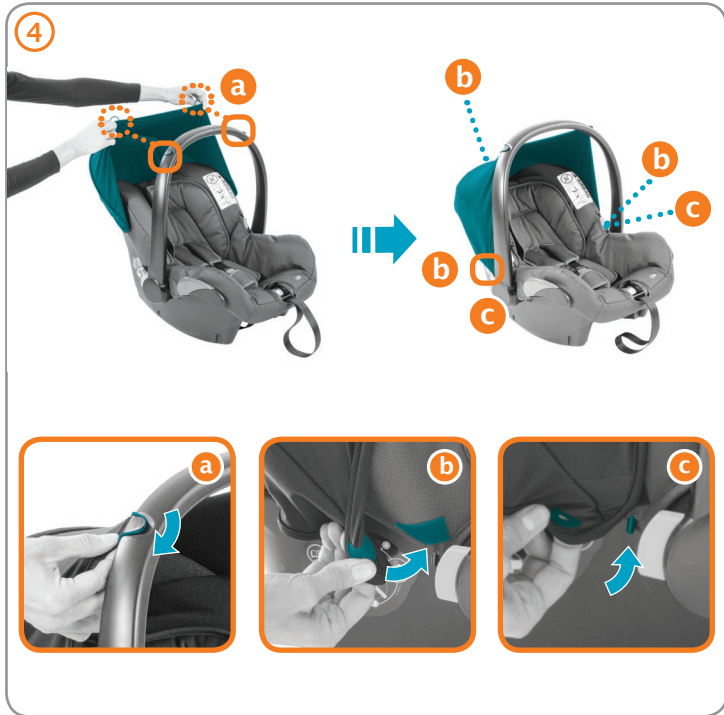
HE הושבת הילד



www.bebeconfort.com









5



OK





6



0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012



AR عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع

HE טיולון + סל קל



www.bebeconfort.com



+

Dana

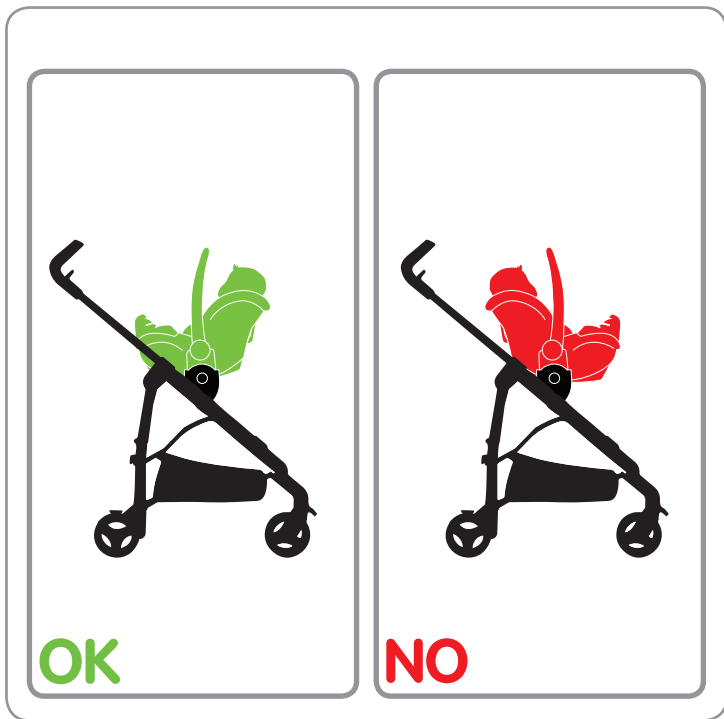
Stella

Elea

Loola 3
New Loola
Loola up
Loola

Mura Plus 3

Mura Plus 4







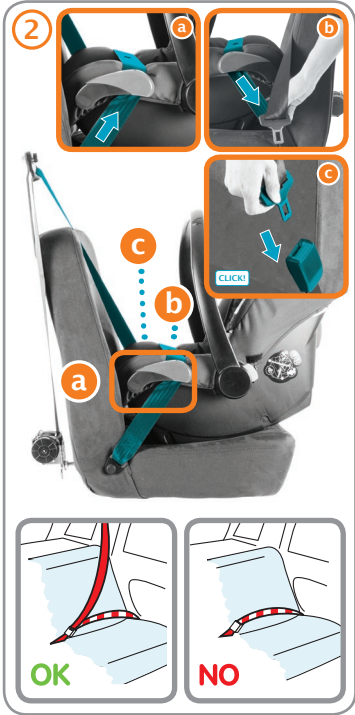


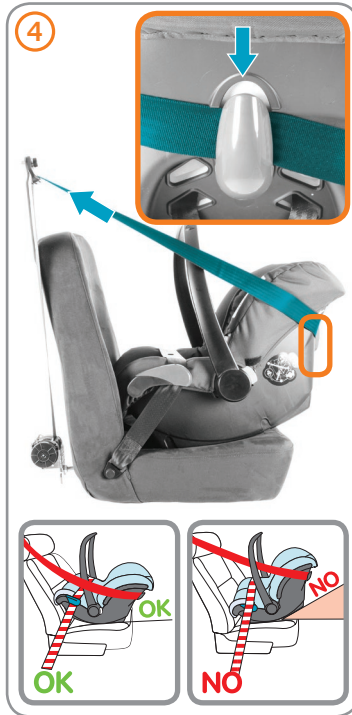
AR تثبيت في السيارة

HE התקנה ברכב



www.bebeconfort.com







The diagram illustrates the correct installation of an infant car seat. It features a central 3D view of the car seat on a car seat base with callouts 'a' through 'e'. Surrounding this are five inset images: 'a' shows the harness straps being pulled across the child's chest; 'b' shows the seat belt buckle being inserted into the harness; 'c' shows a hand pulling the seat belt through the buckle with a 'CLICK!' label; 'd' shows the seat belt buckle being pushed down into the base's indicator; and 'e' shows the top of the car seat being pushed down into the base. Each inset is accompanied by a green 'OK' label. A thumbs-up icon with 'OK' and a car icon are located at the bottom right of the diagram.

a OK

b OK

c OK

d OK

e OK

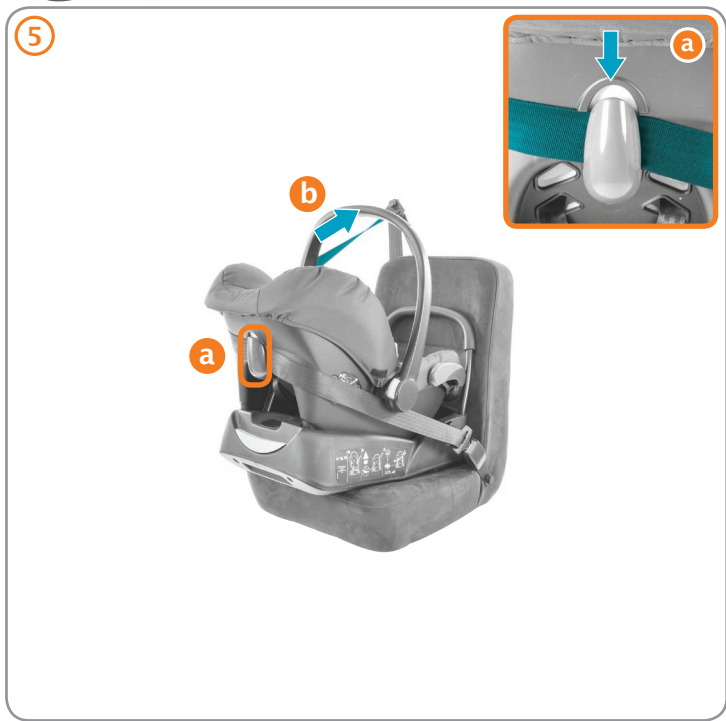
CLICK!

OK

OK













AR الملحقات المباعة بشكل منفصل

HE אביזרים שנמכרים בנפרד



www.bebeconfort.com

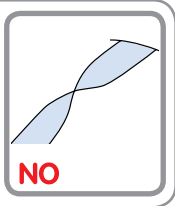
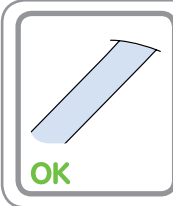
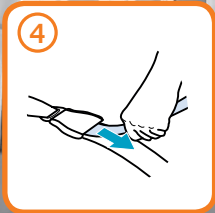
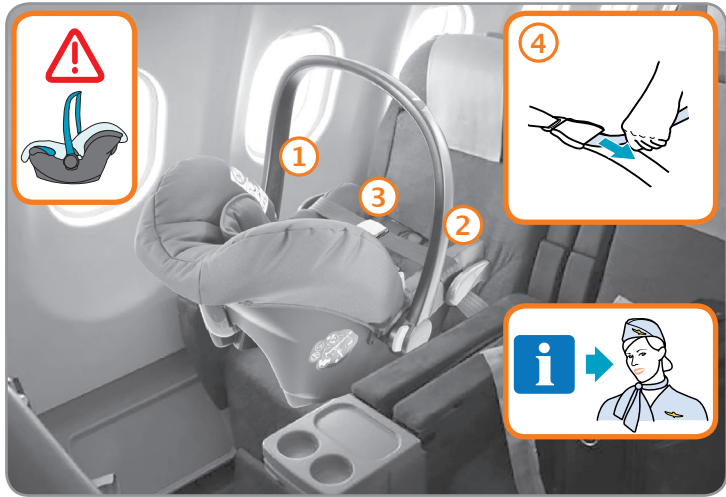
(+)





AR تعليمات خاصة بالطائرة

HE התקנה במטוס



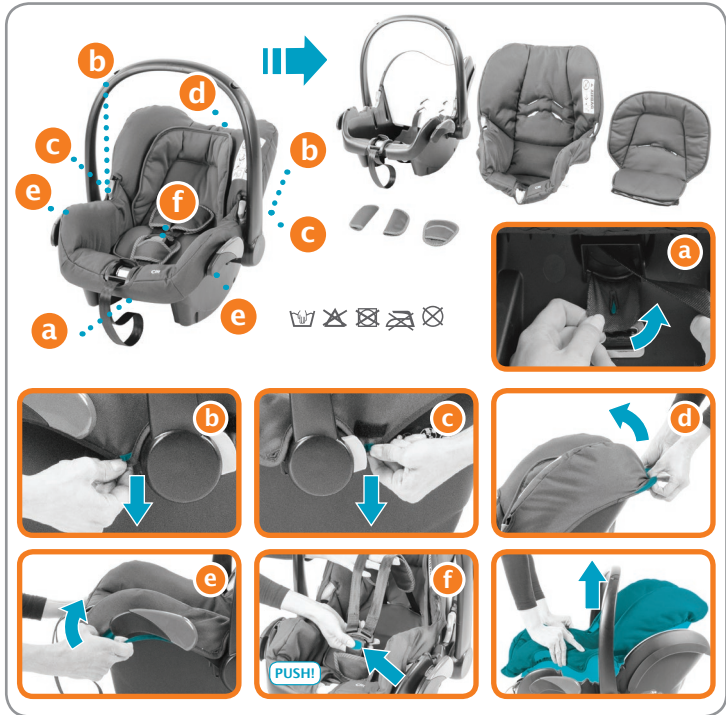


AR غسل

HE نيكو



www.bebeconfort.com







AR

منظومة عالمية بحزام مقعد ذو 3 نقاط:

- طراز مصادق عليه R44/04 ECE
- يجب أن يكون المقعد مثبتاً في وضعية مقابلة للخلف، نصف منحنى إلى الورا، في الجهة الأمامية أو الخلفية للسيارة.
- لا تستعمل مقعد السيارة هذا في وضعية مقابلة للخلف، أين تكون الوسادات الهوائية المضادة للتأثير الأمامي مثبتة ومعدّة.
- مسؤولية المصنّع القانونية محدودة فيما يغطيه القانون الأوروبي (R44/04). هذه المصادقة لا تفرى ضرورة إيلاء العناية واحترام قانون المرور على الطرق السريعة.
- بعد وضع الطفل في مقعد السيارة، احرص على أن يكون حزام مقعد السيارة مشدوداً بشكل كافٍ عبر سحب الحزام. احرص أيضاً على ألا يلتوي الحزام و عدله من أجل الحد من حركة الطفل.

الـ Bébé Confort Citi و طفلكم:

- إياك أن تترك الطفل دون مراقبة.
- إياك أن تترك الطفل وحده بالسيارة.
- حتى الارتطام الخفيف بالسيارة قد يهزّ الطفل بشدة.
- لأجل سلامتك وسلامة طفلك، احرص دائماً على وضع الطفل بمقعد الطفل للسيارة، حتى لو كانت رحلتك بالسيارة قصيرة.
- تأكد من أن جميع أسفّل البطن عند أدنى مستواه لدعم منطقة الحوض بشكل سليم.
- قد ترتفع درجة الحرارة بشدة داخل السيارة، خاصة بعد التعرض للشمس لفترات طويلة، لذا في مثل هذه الظروف، يتّصح بشدة بتغطية مقعد الطفل بقطعة قماش أو ما شابه للحيولة دون أن تصح مشابك الأحزمة وتحدّيداً الأجزاء المعدنية شديدة السخونة فتصقر بشرّة الطفل.

تحذير:

من الخطير استعمال أو وضع هذا المقعد على سطح مرتفع.

تحذير:

لتجنّب خطر الوطوع، يجب أن يكون طفلك دائماً مثبتاً على المقعد.

تحذير:

تعرض الأطفال لنسب الخسوف الباردة الحزام السائبة أو المثبتة جزئياً، يجب تثبيت الحزام جيداً حتى عند استعمال الحامل خارج السيارة.



أ - غطاء قابل للزوع

- ب - مقبض الحمل
- ج - فتحات تعديل أحمية الكف
- د - مصلق الوسادة الهوائية التحذيري
- هـ - أحمية الكف
- و - مشبك حزام الشدّ
- ز - زر الضابض السريع
- ح - حزام لتعديل حزام الكف بيد واحدة
- ط - وسادات الكف
- ي - هيكل

ك - إيزيم حزام الحجر الخاص بحزام المقعد ذو الثلاث نقاط

ل - زر التحكم لإزالة مقعد السيارة من الـ Maxi-Cosi وإطار الـ Quinny

م - زر ضغط لتعديل مقبض الحمل

ن - حيز كرامة التعليمات

س - إيزيم الحزام في الخلف المخصص لحزام المقعد ذو الثلاث نقاط

ع - التعليمات والمقبض

ف - مظلة واقية

ص - قضيب مضاد للارتداد

ق - موهجات الحزام

ر - خطاطيف التثبيت

ش - زر الفتح

ت - مؤشر التثبيت الأصفر الخاص بهيكل الـ Citi

ث - غطاء مضاد للقطر، يباع كملحق

الأمان

- ضمنت جميع منتجات Bébé Confort بعناية، كما خضعت للاختبار لضمان راحة الأطفال وسلامته. لا تستخدم إلا الملحقات التي تبيعها Bébé Confort أو توافق عليها.
- فاستخدام ملحقات أخرى قد ينطوي على المخاطر.
- يُرعى قراءة هذه الإرشادات بعناية والتعرف على مقعد السيارة جيداً قبل استخدامه.
- احرص على الاحتفاظ بالإرشادات للاطلاع عليها مستقبلاً، ويوجد حيز مخصص لتخزينها بمقعد الطفل.
- ضمنت منتجات Bébé Confort Citi بمقعد مدفوم يدوم 10 سنوات.
- تتمتع بتفقد منتجات البوليسترين الموسعة (ESP) بشكل منظم لتحديد أي أضرار.
- لا تستخدموا المنتجات المستعملة التي لا يعرف تاريخها، يمكن أن تكون بعض القطع مكسورة أو ياللة أو مفقودة.
- استبدلوا منتج الـ Bébé Confort Citi بعد تعرضه لصدمة قوية في حادث: سلامة طفلك لا يمكن ضمانها بعد ذلك.





AR

هام

قبل تشغيل المقعد، تأكد من أن يحمل مقبض مقفل في المكان.

هام

لا تستعمل مقعد السيارة بعد وضع سبتي على عربة السويبر ماركت.

استعمال Citi على Bébé Confort السيارات

• يستعمل استعمال هذا الجهاز على السيارات المصادق عليها فقط والمزودة بأحزمة مقاعد ذات ثلاث نقاط/ثابتة/ مرودة بكرة قصور ذاتي، مصادق عليها وفقا لقانون الـ EEC/UN رقم 16 أو معيار مكافئ آخر.

• لا تستعمل مقعد السيارة هذا في وضعية مقابلة للخلف، أين تكون الوسادات الهوائية المضافة للتأثير الأمامي مثبتة ومعدّة. من الممكن تعطيلها (راجع إلى كتيب التعليمات الخاص بسيارتك). إذا كان ذلك ممكنا، وتمكّنت من تعطيل الوسادة الهوائية، عندها يمكنك استعمال المقعد في الوضعية المقابلة للأمام داخل سيارتك.

• نظام الحدّ من حركة الطفل لا يكون فعالاً إلى في حالة احترام تعليمات الاستعمال. • دائما أحمك اطلاق منظومة الحدّ من حركة الطفل حتى ولو كان الطفل غير جالس على المقعد. على المستعمل أن يتأكد دائما من تأمين جميع الأمتعة والأشياء الأخرى التي من شأنها إلحاق إصابات لأشخاص المقعد في حالة وجود أمتار. • لا تضع أبدا أشياء ثقيلة وزن على الرقّ الخلفي لاجتناب خطر القذفونات في حالة وقوع حادث.

• يجب أن تكون الأجزاء الصلبة والأقسام البلاستيكية من جهاز الحدّ من حركة الطفل موضوعة ومثبتة بطريقة تجعلها لا تتحرك تحت مقعد متحرك أو في باب السيارة عند استعمالها في ظروف طبيعية. • تأكد دائما من أن لا يعطى أي جزء من المقعد أو الحزام تحت المقعد أو في باب السيارة. • من الضروري استبدال مقعد السيارة بعد التعرض لحادث. • يجب أبدا تعديل مثبتة أو أدوات التي صنع منها المقعد أو حزام المقعد من دون استشارة المصنّع.

• لا تستعمل الجهاز الحدّ من حركة الطفل من دون الغطاء، لا تستبدل غطاء المقعد بغطاء، بل بنصع به الممتنع، لأنّ ذلك سيكون له أثر مباشر على عمل جهاز الحدّ من حركة الطفل.

• يجب أن تكون المقاعد القابلة للطي مثبتة في مكانها دائما. • بعد إتمام عملية الشراء، ثبت المقعد في سيارتك. إذا ما واجهت أيّة مشاكل في التثبيت ناجمة عن طول حزام مقعد السيارة، اتصل بالموزع الخاص بك مباشرة (قبل الاستعمال). • في حالة وجود شك حول كيفية التثبيت أو الاستعمال الصحيح للنظام، ينصح المستخدم بالاتصال بالموزع أو مصنّع نظام جهاز الحدّ من حركة الطفل. • لا تستعمل نقاط الاتصال الناقطة باستثناء تلك التي تمّ وصفها. • متوافق مع متطلبات الأمن والسلامة، تمّ تجريبه في مختبر مصادق عليه وفقا للمرسوم رقم 91-1292 - ديسمبر كانون الأول 1991 - EN 12790. يونيو 2009. • تمّ تصميم منتجنا بتعبئة واختبارها مع الأحذ بعين الاعتبار أمن وراحة طفلك.

استخدام Bébé Confort Citi في الطائرات

- يتعيّن تركيب لترسوري Citi في مقعد الطائرة عن طريق الشركة التي تبيع مقعد الطائرة.
- موزع يتسكّر يجب لترسوري Citi بجزء من مزود ينظمها أمان لا فقط عند استخدامه في الطائرة.
- في الطائرة، يجب أن يملك المستخدم لترسوري Citi على مقعد الركاب المواجه للأمام فقط.
- لا يجب وضع المشبك المعدني للحزام داخل طرف الحزام في لترسوري Citi، وإلا فلن يكون هناك ملحق للأمان.
- يجب أن يظل لترسوري Citi جرسه في مقعد الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجودا به.
- إن لترسوري Citi هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تصرّح به شركة الطيران فقط.
- ونحن لا نضمن سلامة طفلك عند عدم الالتزام بتعليمات الإرشادات.

تحذير:

- لا تترك طفلك لوحده أبدا.
- لا تستعمل المقعد في وضعية المهد المنحني إلى الخلف عندما يصير طفلك قادرا على الجلوس دون الحاجة إلى المساعدة.
- عند استعمال مقعد السيارة كمهد منحنى إلى الخلف فإنّ ذلك لا يكون لفرات نوم طفولة.
- من الخطير استعمال مقعد السيارة هذا في وضعية المهد المنحني نحو الخلف على سطح مرتفع، كطاولة مثلا.
- استعمال نظام الحدّ من الحركة دائما.
- لا تستعمل أبدا البار المخصص لتعليق اللعاب لحمل مقعد السيارة عند استعمال هذا الأخير كمهد منحنى نحو الخلف. مقعد السيارة هذا لا يحلّ محلّ السرير أو الفراش عند استعماله كمهد منحنى نحو الخلف. إذا كان طفلك في حاجة إلى النوم، عندها يجب عليك وضعه في سرير أو فراش ملائم.
- تأكد دائما من أن حزام رابط ما بين الفخذين معدّل بشكل ملائم وملفّق حتى لو كان الطفل سيوضع لمدة قصيرة.
- تأكد من أنّ يحتوي مقعد السيارة عند استعماله كمهد منحنى نحو الخلف أيّ برغافنة أو أيّ جزء آخر من شأنه جرح الطفل أو شدّ لياحه (شريط، قلادة... الخ)، وهو ما يسبب الحنق.



الكفالة

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا لفتنا النوعية الراقية لتصميمنا وهندساتنا وإنتاجنا وأداء منتجنا، نحن نؤكد أنّ هذا المنتج قد صُنِعَ وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية ومعايير الجودة التي تطبق على هذا المنتج، وأنّ هذا المنتج حال من العيوب المادية والتصنيعية وقت شرائه، وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بضماننا في البلدان التي يبيع فيها هذا المنتج من قبل فرع مجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطّي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية ووفقا لدليل المستعمل الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عميل مستخدم نهائي. نطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يُجرى ذلك خلال الأشهر الأربعة والعشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف والى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث والاستعمال التسفيح والإهمال والنار وملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج من الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قدمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقاً أو عند إزالة أو تغيير أيّ ملصق أو رقم تعريف من المنتج، يندرج ضمن الأمثلة عن التلف والى الاعتياديين الحوادث والبنى التالفة بسبب الاستعمال المنتظم والاختلال الطبيعي للألوان والمواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:
في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جبهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم (1)، عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تمّ إرجاؤه في الأشهر الأربعة والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تستعوا إلى المصادفة على طلب خدمتكم مسبقاً من قبلنا، إذا ما قدّمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخوّل والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقاً لتعليماتنا. سنُدفعُ فُمن الإرسال وأجرة شحن الإرجاع إذا ما تمّ اتباع جميع التعليمات، الأضرار أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك، أو الأضرار أو العيوب المتعلقة بالمنتج والتي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

- لا تستعمل مقعد السيارة في وضعية المهد المنحني نحو الخلف إذا كانت أي من مكوناته مكسرة أو مفقودة.
- تأكد من أنّ أليات الخلف والإحكام مضبوطة ومعدلة بشكل صحيح قبل استعمال مقعد سيارتك كمهد منحنى نحو الخلف.
- اجرس على أن يكون مقعد سيارتك موضوعا فوق سطح صلب عند استعماله كمهد منحنى نحو الخلف وأن يكون مثبتا على بعد مسافة آمنة من أي جهاز من شأنه إنتاج لهب مكشوف، مصادر حرارة مرتفعة، مقاييس كهربائية، أسلاك توصيل كهربائية، مواقد، أفرد... إلخ، أو أي شيء في متناول الطفل.
- لا تستعمل ملحقات أو قطع غيار غير تلك المصادف عليها من قبل المنتج.
- استعمال ملحقات أخرى يمكن أن يكون خطيرا.

تحذير:

لاجناب خطر الاختناق، ابق جميع الأكياس البلاستيكية والرم بعيدا عن متناول الرضع والأطفال الصغار.

العناية بالمنتج:

الغشاش:

• قبل الغسل، اطبع على الملصقة المخيطة بالفأشش للاطلاع على رموز الغسل التي تشير إلى الطريقة المناسبة لكل قطعة.

الهيكل الخارجي:

• قم بتنظيف الهيكل الخارجي باستخدام قطعة قماش رطبة.

البيئة

حافظ على كافة مواد التخليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنّب خطر الاختناق. للمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقيامات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

أسئلة

يُرجى الاتصال بموزع Bébé Confort المحلي أو زر موقعنا:

www.bebeconfort.com

- عند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بهورتوك:

- الرقم المسلسل

- عمر (طول) ووزن طفلك.



AR

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، و التي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

كفالة مدى الحياة: وفقًا للأحكام والشروط المنشورة على موقعنا

www.bebeconfort.com/lifetimewarranty نحن نقدم طوعًا لأول المستخدمين

كفالة مدى الحياة من الشركة المصنعة. للمطالبة بهذه الكفالة لدى الحياة عليك

أن تسجل على موقعنا

هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا

تحت رقم الشركة الآتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704

RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET

Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة

الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تم تروؤها من باتي تعزلة أو متعاملين بربلون أو يفرون للمضقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير معترّج بها. المنتجات التي تم تروؤها من عدد باتي تعزلة غير معزلة لهم تعتبر غير معترّج بها أيضًا. لا تسمي أي ضمان على هذه المنتجات بما أن مؤنوفة هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.



HE

- השתמשו רק באביזרים שנמכרו ואושרו על ידי Bébé Confort.
- שימוש באביזרים אלה יכול למנוע סכנות.
 - המוצר Bébé Confort Citi פותח במשך כ-10 שנים.
 - אנו ממליצים לבדוק באופן קבוע נזקים בחלקים שעשויים ב-polystyrene (EPS).
 - אין להשתמש במוצרים יד 2 שלא יודעים את ההיסטוריה שלהם. יכול להיות שיש חלקים שבורים, קרועים או חסרים.
 - החליפו את Bébé Confort Citi אם הוא עבר תאונה או משהו דומה. בטיחות הכסא אינה מובטחת לילדכם.
 - קראו את ההוראות בקפידה והכירו את הכסא לפני השימוש.
 - שמרו את ההוראות השימוש לעיון בעתיד. יש תא מיוחד לכך.

- מערכת אוניברסלית עם חגורת בטיחות 3-נקודות:
- תקן מאושר ECE R44/04.
 - יש למקם את המושב עם הפנים נגד כיוון הנסיעה בהטיה חלקית, בכסא הקדמי או האחורי ברכב.
 - אין למקם מושב זה ברכבים המצוידים בכריות אוויר כאשר כריות האוויר מופעלות.
 - האחריות של היצרן מוגבלת לכיסוי התקן האירופאי (R44/04). אישור זה לא מסיר את הצורך באחריות וכיבוד החוקים בדרך.
 - לאחר הושבת הילד ברכב, ודאו שחגורת הבטיחות של הרכב מתוחה מספיק על ידי משיכת החגורה. ודאו גם שהחגורה לא מסובבת ואכן תואמת לילד.

- A ריפוד ניתן להסרה
- B ידידת נשיאה
- C חריצים להתאמת רצועות הכתף
- D מדבקת אזהרה לגבי כרית אוויר
- E רצועות כתף
- F אבזם
- G לחצן תיאום מהיר
- H חגורה להתאמת רצועת הכתף ביד אחת
- I רפידות כתפיים
- J מושב
- K II חגורה לרצועת המותן של חגורת הבטיחות 3-נקודות
- L לחצן שחרור מעגלת BEBECONFORT, MAXI-COSI- QUINNY
- M לחצן לכוונן ידידת הנשיאה
- N תא לחוברת הוראות
- O II חגורה מאחור לחגורת הבטיחות 3-נקודות
- P הוראות ומדבקה
- Q גגון
- R מוט למניעת התהפכות הכסא
- S מסלולי חגורה
- T תפסני קיבוע המושב
- U לחצן שחרור
- V חלופית חייוו בצבע צהוב למצב התקנה לבסיס תקין
- W כיסוי לגשם. נמכר בנפרד.

בטיחות

- יש לקרוא בעיון את ההוראות הבטיחות לפני השימוש ולשמור עליהן במקום בטוח למקרה שתצטרכו לעיין בהן בעתיד. התעלמות מההנחיות שמופיעות במדריך זה עלולה לסכן את בטיחות ילדכם.
- כל מוצרי Bébé Confort עוצבו ובדקו בקפידה כדי להבטיח את הבטיחות והנוחות של ילדכם.



HE

חשוב:

לפני הרמת מושב יש לוודא שידית הנשיאה נעולה במקומה.

חשוב:

למען בטיחות ילדכם, יש להימנע מהנחת מושב Béb  Confort Citi על גבי עגלות סופר.

שימוש ב- Béb  Confort Citi ברכב:

- יש להשתמש במושב זה רק ברכבים עם ציוד מאושר עם חגורת בטיחות 3-נקודות שמאושרת בהתאם לתקן EEC/UN N°16, או תקן אחר דומה.
- אין למקם מושב זה בכיוון נגד התנועה ברכבים המצוידים בכריות אוויר כאשר כריות האוויר מופעלות. בחלק מהרכבים ישנה אפשרות לנטרל את כריות האוויר (לפרטים עיינו בספר ההוראות של הרכב). אם באפשרותכם לנטרל את כריות האוויר, אתם יכולים להשתמש במושב ברכבכם עם הפנים לכיוון הנסיעה.
- כדי להבטיח את יעילותו, יש להשתמש ברתמות הבטיחות בהתאם להנחיות.
- יש לחבר את אבזמי חגורת הבטיחות גם כאשר המושב אינו בשימוש.
- חפצים לא מאובטחים ברכב עלולים לפגוע בנוסעים במקרה של תאונה. יש לוודא שכל העצמים ברכב מאובטחים למקומם.
- אין להניח חפצים כבדים מתחת לשמשה האחורית. חפצים לא מאובטחים עלולים לפגוע בנוסעים במקרה של תאונה.

- מושב Béb  Confort Citi והילד שלכם:
- אין להשאיר את הילד במושב ללא השגחה.
- אין להשאיר את הילד לבד ברכב.
- אפילו התנגשות קלה עם רכב אחר עלולה לגרום להשלכת הילד מהמושב, ולכן יש להקפיד תמיד על שימוש ברמת הבטיחות.
- לבטיחות שלכם ושל הילד, תמיד הושיבו את הילד במושב הבטיחות, גם אם הנסיעה קצרה.
- יש לוודא שרצועות המותן נמוכות ככל האפשר כדי לספק תמיכה הולמת לאגן.
- ודאו שהרצועות מתחת לבטן נמצאות במצב נמוך כמה שיותר כדי לתמוך באגן בצורה טובה.
- פנים הרכב יכול להתחמם במהירות, במיוחד כאשר הוא חונה תחת אור שמש ישיר. במקרים כאלה מומלץ לכסות את המושב באמצעות בד או חומר מתאים אחר כדי למנוע התחממות של האבזמים וחלקי המתכת. חלקים חמים עלולים לגרום לכוויות.

אזהרה:

הצבת המושב על גבי משטח מוגבה יהיה מסוכנת.

אזהרה:

כדי למנוע סכנת נפילה, יש להקפיד על חגירת רתמת הבטיחות מייד לאחר הושבת הילד במושב.

אזהרה:

ילדים נחנקו מחגורות משוחררו או מתוחות חלקית. לפני תחילת נסיעה ודאו שהחגורות מהודקות היטב. חגרו את הילד במושב גם אם המושב לא נמצא ברכב.





HE

- שימוש ב-Bébé Confort Citi במטוס:
- התקנת Citi במושב במטוס שונה מהתקנתו ברכב.
- התקנת Citi עם חגורת בטיחות בעלת 2 נקודות אחיזה מותרת רק במטוסים.
- במטוסים, ניתן להשתמש ב-Citi במושבי נוסעים הפונים לפנים.
- אין למקם את אבזם החגורה במסגרת מכוון החגורה של Citi אחרת, לא קיים תוסף בטיחות. יש להשאיר את Citi חגור במושב במטוס גם אם לא יושב בו תינוק.
- ניתן להשתמש ב-Citi רק במושב מטוס שמאשר על ידי חברת התעופה.
- אין ערובה לבטיחות ילדכם במקרה של אי ציוד להנחיות ההתקנה יותר ההנחיות המפורטות במדריך ההוראות.

אזהרה:

- לעולם אין להשאיר ילד ללא השגחה.
- אין להשתמש במושב הבטיחות כסלקל אם הילד יכול לשבת ללא עזרה.
- כאשר משתמשים במושב כסלקל, הוא אינו מיועד לתקופות ממושכות של שינה.
- כאשר משתמשים במושב כסלקל, הצבת המושב על משטח מוגבה (כמו שולחן) הינה מסוכנת.
- השתמשו תמיד ברמתם הבטיחות.
- לעולם אין להשתמש בבר הצנעוץ כדי להרים את המושב. כאשר המושב משמש כסלקל הוא אינו מחליף עריסה או מיטה. אם הילד זקוק לשינה, יש לשים אותו בעריסה או במיטה.
- יש לוודא תמיד שרצועת המפשעה והרתמה מותאמים היטב ונעולים, גם אם מושיבים את הילד לזמן קצר.

- יש להקפיד על התקנת המושב באופן שלא יאפשר לחלקי הפלסטיק של המושב או לרתמות הבטיחות להיתפס במנגנוני ההזזה של המושבים הקדמיים או בדלתות הרכב.
- יש לוודא שרתמת הבטיחות אינה תפוסה מתחת למושב או בדלתות הרכב.
- במקרה של תאונה, חובה להחליף את המוצר בחדש.
- אין לבצע שינויים ותיקונים בחלקי המושב או ברמתות הבטיחות ללא אישור מפורש מהיצרן.
- אין להשתמש במושב ללא הרפוד. יש להשתמש אך ורק ברפוד המקורי של המושב ואין להחליפו בשום רפוד אחר. לרפוד המושב תפקיד חשוב בתפקוד התקין של מושב הבטיחות.
- ברכב עם כסאות מתקפלים יש לוודא שהכסאות נעולים במקומם.
- ברכב עם כסאות מתקפלים יש לוודא שהכסאות נעולים במקומם.
- לאחר הרכישה התקינו את המושב ברכב. אם אתם נתקלים בבעיה מסוימת בגלל אורך חגורת הבטיחות של הרכב, פנו למפיץ לפני השימוש.
- בכל ספק לגבי ההתקנה או שימוש במושב, מומלץ לפנות למפיץ או ליצרן.
- אין להשתמש בדרך אחרת מזו שתוארה כאן.
- המושב עומד בדרישות הבטיחות. דגם המוצר נבדק ומאושר על ידי מכון התקנים כמתאים ל-1292-91 no. מדצמבר 1991 ו-12790 EB מינוי 2009 וכן ת"י 891.
- המוצרים שלנו עוצבו ונבדקו במחשבה על הבטיחות והנוחות של ילדכם.



HE

- הקפידו לבדוק כאשר המושב משמש כסלק, הוא אינו מכיל ברגים רופפים או כל חלק אחר שעלול לפגוע בילד או ללכוד את הבגדים שלו (סרט, מוצץ, שרשרת, וכו'...), ובכך לגרום חנק.
- אין להשתמש במושב כסלק אם אחד הרכיבים שבור או חסר.
- בדקו שמנגוני הנעילה מורכבים נכון ומותאמים לפני השימוש במושב כסלק.
- ודאו שכאשר המושב משמש כסלק הוא נמצא על משטח יציב וממוקם במרחק בטוח מכל מכשיר שמפיץ להבה פתוחה, חום עז, שקעי חשמל, כבלים מאריכים, תנורים, וכו', או כל אובייקט מסוכן שנמצא בהישג ידו של הילד.
- יש להשתמש אך ורק באביזרים נלווים ובחלקי חילוף שאושרו על ידי היצרן. שימוש בפרטיים לא מאושרים עלול להיות מסוכן.

אזהרה:

חומרי האריזה יכולים לגרום לחנק ויש להרחיקם מהישג ידם של תינוקות וילדים קטנים.

תחזוקה

- בד:
- לפני הניקוי יש לבדוק את המותית שתפורה בבד, שם ניתן למצוא סימנים המצביעים על שיתת השטיפה של כל פריט.



- המושב:
- יש להשתמש במטלית לחה.



סביבה

חומרי האריזה יכולים לגרום לחנק ויש להרחיקם מהישג ידם של תינוקות וילדים קטנים.
למען שמירה על איכות הסביבה, כאשר אינכם רוצים להשתמש במושב, הקפידו למסור את המושב המשמש לתחנת מיחזור מתאימה בהתאם להנחיות ולתקנות באזור מגוריכם.

שאלות

אם יש לכם שאלות כלשהן אנו פנו למפיץ המורשה של BébÉ Confort או בקרו באתר שלנו בכתובת www.bebeconfort.com. לפני הפנייה אנו הכינו מראש את המידע שלהן:
- מידע סידורי
- גיל, גובה ומשקל ילדכם.

אחריות

אנו מעניקים אחריות של 24 חודשים כראייה לאמון שלנו באיכות העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר. מוצר זה יוצר בכפוף לדרישות ולתקני האיכות הרלוונטיים של האיחוד האירופי, ונמכר ללא כל פגם מבחינת חומרים או ייצור.

בהתאם לתנאים אלה, אחריות זו עשויה להיות מופעלת על ידי צרכנים במדינות שבהן מוצר זה נמכר על ידי חברת בת של קבוצת דורל או על ידי מפיץ מורשה.

האחריות תקפה ל-24 חודשים מתאריך הקנייה ומכסה כל פגם בחומרים או בייצור במקרה של שימוש רגיל ובהתאם להנחיות שמופיעות במדריך זה. לקבלת שירותי תיקון או חלקי חילוף במסגרת האחריות במקרה של פגמים בחומרים או בייצור,





HE

זכויות הצרכן:

לצרכן יש זכויות משפטיות על פי חקיקה צרכנית, שעשויה להשתנות ממדינה למדינה. זכויותיו של הצרכן בחקיקה לאומית אינן מושפעות מאחריות זו.

⁽¹⁾ חנויות או סוחרים שמסירים תוויות או מספרי זיהוי אינם משווקים מורשים של Bébé Confort. מוצרים שנרכשו ממשווקים לא מורשים אינם מכוסים על ידי האחריות מכיוון שלא ניתן לקבוע את מקורותם.

עליכם להציג הוכחת רכישה אשר מראה שהמוצר נרכש ב-24 החודשים האחרונים.

האחריות לא חלה על נזקים שנגרמו כתוצאה מבלאי טבעי וקרקעים, נזקים שנגרמו על ידי תאונות, שימוש לא תקין, הזנחה, אש, נזולים שנשפכו, נזקים שנגרמו על ידי שימוש יחד עם מוצר אחר, נזקים שנגרמו כתוצאה מתיקון על ידי מישהו שלא אושר על ידנו, או אם המוצר נגנב או אם הוסרו תוויות מהמושב או שנעשו שינויים במושב, או חוסר הקפדה על ההנחיות במדריך זה. בלאי טבעי מתייחס לסוגיות כגון שחיקה של הרצועות או של ריפוד הבר כתוצאה משימוש רגיל, או דהייה טבעית של הצבעים לאחר שימוש ממושך או חשיפה לשמש.

מה לעשות במקרה של פגם:

במקרה של בעיה או פגם במוצר, אנא פנו ישירות לחנות שבה רכשתם את מוצר Bébé Confort. חנויות שמוכרות את מוצרי Bébé Confort מכבדות את האחריות שמניקה החברה.⁽¹⁾ לקבלת שירות במסגרת האחריות עליכם להציג הוכחת רכישה אשר מראה שהמוצר נרכש ב-24 החודשים האחרונים. כדי לפטש את התהליך מומלץ לאשר מראש את בקשת התיקון דרך מוקד השירות של Bébé Confort. באופן עקרוני החברה תישא בעלויות המשלוח וההחזרה של מוצרים שנמסרים לתיקון במסגרת האחריות. ניתן גם לבצע תיקונים שאינם מנוסים במסגרת האחריות תמורת תשלום סביר.

ניתן לפנות לחברת EGST לקבלת יעוץ ושירות

09-7432182

WWW.EGST.CO.IL





